

赵 荣 主 编

中英文双解 针灸病案分析



Analysis of Acupuncture and Moxibustion
in Chinese and English

本书应用中英文双语对包括妇科、骨科、神经内科、皮肤科等81个国内外病案的针灸治疗过程进行了回顾与梳理，从病因病机、针灸处方、临床疗效、经典论述等方面进行了深入分析，并探讨总结了作者对上述疾病的临床心得。



云南大学出版社
YUNNAN UNIVERSITY PRESS







策划编辑：柴伟 陈曦
责任编辑：陈曦
装帧设计：刘文娟



ISBN 978-7-5482-2808-0



9 787548 228080 >

定价：50.00元

赵 荣 ◎ 主 编

中英文双解 针灸病案分析



Analysis of Acupuncture and Moxibustion
in Chinese and English

本书应用中英文双语对包括妇科、骨科、神经内科、皮肤科等81个国内外病案的针灸治疗过程进行了回顾与梳理，从病因病机、针灸处方、临床疗效、经典论述等方面进行了深入分析，并探讨总结了作者对上述疾病的临床心得。



云南大学出版社
YUNNAN UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

中英文双解针灸病案分析 / 赵荣主编. — 昆明 :
云南大学出版社, 2016
ISBN 978-7-5482-2808-0

I. ①中… II. ①赵… III. ①针灸疗法—医案—汉、
英 IV. ①R245

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第242675号

策划编辑: 柴伟 陈曦

责任编辑: 陈曦

装帧设计: 刘文娟

中英文双解 针灸病案分析

Analysis of Acupuncture and Moxibustion
in Chinese and English

赵荣◎主编

出版发行: 云南大学出版社

印 装: 昆明市五华区教育委员会印刷厂

开 本: 787mm×1092mm 1/16

印 张: 21.875

字 数: 347千

版 次: 2017年4月第1版

印 次: 2017年4月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5482-2808-0

定 价: 50.00元

社 址: 昆明市一二一大街182号(云南大学东陆校区英华园内)

邮 编: 650091

电 话: (0871) 65033244 65031071

网 址: <http://www.ynup.com>

E-mail: market@ynup.com

本书若有印装质量问题, 请与印厂联系调换。联系电话: 0871-64167045

编委名单（按姓氏笔画排列）

主 编：赵 荣

副 主 编：孟宪军

编 委：李玲杰 李 瑜 王建明 罗成斌 朱 珠 严 晶 杨增荣

徐金龙 曹加伟 黄 梅 黄 昆 蒋春彦

英文编委：刘复安 Angela Thomas

云南省中医学博士授权一级学科资助出版

作者简介



赵荣，女，博士，教授，博士研究生导师，云南省中医药学科带头人、云南省学术技术带头人后备人才、云南省优秀青年中医、全国第五批名老中医学术经验继承人、国家自然科学基金委通讯评审专家、中国中医药研究促进会针灸康复分会副会长、云南省针灸学会副秘书长、中医全科医师及继续教育专业委员会副主任委员。从事临床工作 20 余年，主要研究方向为针药结合治疗老年病、妇科病。1994 年毕业于北京中医药大学针灸推拿专业，获学士学位；1994 年至 1999 年在北京市南苑医院从事中医针灸临床工作；2003 年毕业于云南中医学院，获硕士学位；2016 年毕业于成都中医药大学，获博士学位。近 5 年以第一作者在核心期刊发表论文 20 余篇，主编出版著作 4 部，参编著作及教材 4 部，主持完成国家自然科学基金项目 2 项，主持完成省级课题 1 项，在研 1 项，主持完成厅级课题 3 项。获得省级卫生科技成果奖 1 项，教学成果奖 1 项。

修订再版说明

《国内外针灸验案选编》于2008年11月由云南大学出版社出版，至今已有7年，得到了一些读者的关注和好评，期间也收到一些患者的建议。后来，一位我特别敬重、也十分关注我成长的领导和老师的一句话，让我下定决心重新修订再版该书，并根据修订的内容和体例，将该书更名为《中英文双解针灸病案分析》。她是这样说的：“你已经出版了一些书，与其再琢磨新出什么书，不如根据读者的建议和意见对已出版的书进行修订，使其更完善，能给读者带来更多的启示。”

本次修订的内容包括：第一，改变分类方法。不再沿用前一版按照病例来源进行分类的方式，而是按照疾病分科进行分类，以便在一类疾病当中，体现不同医者治疗的思路和方法，展现不同医者的治疗风格。第二，增加简述。即在每一类疾病的病案前，加上对疾病简单的介绍，包括病名、流行病学情况、病因病机、研究进展和针灸治疗的特色和优势，使读者能够对疾病有一个完整的认识，并对针灸治疗该病的优势有一个比较清楚的认识。第三，介绍我们在临床中形成的对某一种疾病的治疗经验。如在骨科疾病当中介绍治疗骨质疏松症的整体调节针法等，使读者除了在阅

读单个病案所得到的启示外，对我们系统治疗某一种疾病的方法也有一定的认识。第四，统一病案书写的格式和体例。对以往部分缺失处方分析和临床心得的病例进行了补充和完善，使得书中所收集病案的书写格式统一、规范。

希望此次修订能使该书更臻于完善，能给读者带来更多的启示。

赵 荣

2015 年 7 月

目 录

一、妇科病案 / 1

概 述 / 1

病 案 / 3

1. 不孕症 / 3
2. 围绝经期病 / 63
3. 产后病 / 86
4. 闭 经 / 94
5. 卵巢囊肿 / 99

二、儿科病案 / 105

概 述 / 105

病 案 / 105

1. 遗 尿 / 105
2. 小儿疫毒痢 / 109
3. 小儿腹泻 / 113
4. 高 热 / 117

三、骨科病案 / 121

概 述 / 121

病 案 / 123

1. 颈椎病 / 123
2. 肩 痛 / 153
3. 肘 劳 / 158
4. 腰 痛 / 166

5. 足跟痛 / 178

6. 痛风及高尿酸血症 / 183

四、神经内科病案 / 193

概 述 / 193

病 案 / 194

1. 周围神经疾病案 / 194

2. 脑血管疾病案 / 208

3. 运动障碍疾病 / 226

4. 嗜 睡 / 233

5. 癲 痫 / 237

6. 重症肌无力（眼肌型） / 241

7. 癔 病 / 246

8. 抑郁症 / 255

9. 复 视 / 264

10. 动眼神经麻痹 / 268

五、皮肤科病案 / 273

概 述 / 273

病 案 / 274

1. 白塞氏综合征 / 274

2. 过 敏 / 279

3. 湿 疹 / 284

4. 面部美容 / 288

六、五官科病案 / 293

概 述 / 293

病 案 / 293

1. 耳鸣、耳聋 / 293

2. 慢性鼻窦炎 / 304

七、内分泌科病案 / 309

概 述 / 309

病 案 / 310

1. 高脂血症 / 310
2. 高泌乳素血症 / 314

八、内科病案 / 319

概 述 / 319

病 案 / 320

1. 尿失禁 / 320
2. 阵发性室上性心动过速 / 324

九、其 他 / 330

概 述 / 330

病 案 / 330

1. 戒 烟 / 330
2. 阻塞性腮腺炎 / 334
3. 术后疼痛、功能恢复 / 338

一、妇科病案

概 述

妇科疾病的流行病学特点为发病率高、复发率高、临床表现多样化、症状复杂化。发病原因与年龄、遗传、卫生、生育和心因性因素等密切相关。中医药疗法治疗妇科疾病应用广泛，疗效明确，有着其他疗法无法比拟的优势。在中医学理论“冲为血海”“任主胞胎”“女子体阴用阳，以肝为本”和“肾主生殖”等的指导下，调理冲任、疏肝理气和养血补血成为妇科疾病治疗的法则。我们根据临床经验，形成了治疗多囊卵巢综合征（polycystic ovarian syndrome, PCOS）的针灸治疗方法，现介绍如下：

中医临床分型：

根据症状及舌脉，分为4个证型。

痰瘀内阻型：主要症状为形体肥胖，经量减少或月经稀发，甚至闭经，舌黯苔腻，脉沉涩。

阴虚内热型：主要表现为形体适中或略瘦，月经紊乱，经量时多时少，舌红苔薄黄，脉细数。

气血不足型：临床主要表现为形体适中或略胖，月经量少或正常，经色淡，易外感，舌淡，舌体胖大或边有齿痕，苔白或腻，脉濡。

血虚肝郁型：主要表现为形体适中或略瘦，月经量减少，经色黯或似

有血块，情绪低落，舌淡红苔薄白或黄，脉弦或弦数。

针灸治疗方法：

主穴选用子宫穴、三阴交、中极、水道；痰瘀内阻型加归来、丰隆、中脘；阴虚内热型加太溪、地机；气血不足型加关元、足三里、太溪；血虚肝郁型加内关、太冲。

操作方法：患者取仰卧位，全身放松，常规消毒后，子宫穴、中极穴、归来穴、关元穴采用舒张进针法迅速将针透入皮下，缓慢向下深入，当患者自觉有酸胀感或酸痛感时，再向下深入 0.2 寸左右，使酸胀感或酸痛感明显，持针守气 5 秒钟左右，徐徐由深层提退至浅层，再从浅层徐徐插入至深层，在徐徐插入的过程中，如患者感觉针感传至阴部，持针守气 5 秒钟左右，即可停止行针；如患者没有感觉针感传至阴部，则再将针徐徐提退至浅层，再从浅层徐徐插入至深层，如此反复，至患者有明显针感传至阴部后，持针守气 5 秒钟左右。以能引起局部肉眼可见肌肉跳动为佳。内关、太冲、太溪直刺 0.5 寸，中脘、地机、足三里、丰隆、三阴交直刺 1 寸，行提插捻转，手法平补平泻，针感为局部有明显酸胀或麻感，针刺得气后留针 20 分钟。

分时段针刺法：

滤泡期（月经 4 ~ 8 天）子宫穴、中极穴采用温针灸，将长度约 2cm 艾条，插在针尾，从近针根端点燃；排卵期（月经 9 ~ 17 天）子宫穴、水道穴采用电针，频率 20Hz，疏密波，强度在感觉阈和痛阈之间。黄体期（月经 17 天—月经来潮）子宫穴采用温针灸，将长度约 2cm 艾条，插在针尾，从近针根端点燃；月经期根据月经量多少决定是否针刺，月经量多不予针刺，月经量少，给予毫针针刺，不加用温针、电针等。对于月经量多的患者，月经期间三阴交针感适当减轻。

如促孕，可结合经络循按：

患者取仰卧位，腹部放松，痰瘀内阻型沿任脉腹部循行、肾经腹部循行、胃经腹部循行、脾经腹部循行，从下至上，依次进行循按；阴虚内热型、气血不足型、血虚肝郁型沿足太阴下肢循行、足厥阴下肢循行、足少阴肾经下肢循行，从下至上，依次进行循按。每经循按 3 次，在循按过程中，如遇有疼痛或其他感觉明显部位，略延长按压时间。阴虚内热型、气

血不足型、血虚肝郁型每周 3 次，10 次 1 疗程，共治疗 3 个疗程。月经期间不停止治疗，在月经期间腹部循按时，力度适当减轻。

病 案

1. 不孕症

女性无避孕性生活至少 12 个月而未孕者；或曾有过妊娠，未避孕而又一年未再受孕者，称之为不孕症。前者为原发性不孕，中医学称为“全不产”；后者为继发性不孕，中医学称为“断续”。^[1]

近年来随着生活节奏加快，工作压力增加，环境污染加剧，不孕症发病率不断增加，目前我国不孕症发病率约为 7% ~ 10%。^[2]

根据中医学理论，不孕症的病因是由于肾虚、肝郁、痰湿内阻、瘀滞胞宫等导致肾气不足，气血冲任失调所致。^[3]根据现代医学理论，不孕症的病因是多因盆腔因素及排卵障碍所致，此外还有男性不育因素和不明原因不孕。

目前现代医学对不孕症的治疗主要是根据不孕症发生的原因进行对症治疗，治疗方法主要包括针对生殖道器质性病变进行治疗、针对排卵障碍进行诱发排卵治疗以及辅助生殖治疗技术等。近年来针灸疗法在国内外被广泛应用于不孕症的治疗当中，并且取得了较好的疗效，引起了国内外学者的关注和重视。国内外开展的多项研究表明，针灸具有促进排卵、调节性腺轴激素水平，提高受孕率等作用。在临床应用当中，针灸治疗不孕症最常选用任脉上的腧穴，中极、关元、然谷、水道、三阴交、子宫、阴廉、商丘、阴交、石门是最为常用的腧穴。^[4]针灸对神经内分泌功能失调导致的不孕症有较好的疗效，^[5]尤其对排卵障碍性不孕症的治疗有其特有的优势。^[6]

参考文献

[1] 马宝璋，齐聪．中医妇科学 [M]．北京：中国中医药出版社，2012．

[2] 谢幸，苟文丽．妇产科学 [M]．北京：人民卫生出版社，2013．

[3] 谢幸, 苟文丽. 妇产科学 [M]. 北京: 人民卫生出版社, 2013.

[4] 兰蕾, 刘迈兰, 曾芳, 等. 针灸治疗不孕症的古代文献分析 [J]. 辽宁中医杂志, 2009, 11: 1968-1969.

[5] 杜元灏, 董勤. 针灸治疗学 [M]. 北京: 人民卫生出版社, 2012.

[6] 肖达, 张群. 针灸治疗不孕症的研究进展 [J]. 上海针灸杂志, 2015, 01: 80-84.

本章节撷取了笔者治疗过的 14 种不孕症案。

病案 1 宫外孕术后不孕症案



患者：林某，女，35 岁，2003 年 5 月 23 日初诊。

主诉：宫外孕术后 6 年未孕。

现病史：8 年前妊娠后 2 个月，因外力撞击腹部而导致流产。2 年后再次妊娠，妊娠 40 余天后因剧烈腹痛伴下腹流血就诊，诊断为宫外孕破裂出血，行左侧输卵管局部切除术。术后 6 年一直未孕，碘油造影示右侧输卵管通而不畅。月经周期 30 天，行经期 5 天，量少，色黯，伴有少量血块。饮食可，二便调，寐可。

舌、脉象：舌淡苔白微腻，脉沉。